

## Declaración de impuestos [*Kakutei shinkoku*]

### ( ) ¿Qué es el *Kakutei shinkoku*?

Es la declaración que se hace sobre el ingreso que se ha tenido durante el año anterior desde el primero de enero al 31 de diciembre. Se hace el cálculo del ingreso anual recibido, y con esa suma de ingreso se calcula la cantidad del impuesto para hacer la declaración.

Las personas que no se les descuentan de su sueldo los impuestos a la renta, las personas que reciben sueldo de más de dos partes, las que tienen ingreso además del sueldo, deben hacer la “declaración de impuestos” en la Oficina de Impuestos entre el 16 de febrero y el 15 de marzo del siguiente año.

El formulario para la declaración de impuestos es enviado a los que residen por más de un año en Japón y que han hecho la declaración de impuestos y han pagado los impuestos en el año anterior.

A las personas que van a hacer por primera vez la declaración de impuestos y a aquellas que se les descuenta de su sueldo, no se les envía el formulario.

### ( ) **Los documentos necesarios para la declaración de impuestos:**

- (1) Algo que certifique el ingreso del año anterior (gensen choshuhyo / certificado de pago de impuestos, comprobante de pago).
- (2) Para la deducción por cargas familiares (certificado de nacimiento de sus familiares a cargo que están en su país; comprobante del envío de dinero entre otros)
- (3) Para la deducción por seguro (comprobante de deducción de seguro)
- (4) Tarjeta de Residencia, Certificado de Residente Permanente Especial o la Tarjeta de Registro de Extranjero.
- (5) Tarjeta de número personal  
(Referencia: <https://www.nta.go.jp/information/other/data/r02/oin/index.htm>)

### ( ) **Devolución de impuestos**

Si presenta la declaración de impuestos, le será devuelto una parte del impuesto con retroactividad de hasta cinco años en los siguientes casos: cuando nace un hijo y aumenta los familiares a su cargo, cuando ha pagado una alta suma por tratamiento médico, cuando ha sido víctima de un desastre o robo y ha tenido daño o pérdida en su vivienda, cuando ha tenido que desembolsar dinero en contra de su voluntad con relación a desastre, la persona que ha comprado una casa, cuando el ingreso anual es bajo como un trabajo provisional, etc.

Esta declaración se puede presentar antes del 15 de febrero en la Oficina de Impuestos.

Hay casos en que se necesita la copia del formulario de declaración de impuestos en el momento de hacer la renovación o cambio de categoría de residencia. Las personas que lo necesitan, debe solicitar la emisión.

### ( ) **Lugar de informaciones:**

- (1) KOKUZEIKYOKU ZEIMU SODANSHITSU, Nishinomiya Bunshitsu  
(Sala de consultas sobre impuestos del Departamento de Impuesto Nacional, sucursal Nishinomiya)  
Tel: 0798-23-0089

- (2) NISHINOMIYA ZEIMUSHO (Oficina de Impuestos Nishinomiya) Tel: 0798-34-3930  
Sitio Web sobre impuestos <http://www.nta.go.jp/taxanswer/>

Nota Para más detalles, infórmese por intermedio de una persona que entienda el idioma japonés.